

M
297
.D74
S65
1924b

M
297
.574
565
19246

S E M D R E S D E N

SONATE

pour flûte et harpe

ÉDITIONS MAURICE SENART

20. RUE DU DRAGON 20 -- PARIS.

Tous droits d'exécution, de reproduction de
traduction et d'arrangements réservés pour
tous pays. — — — — —

Copyright 1924, by Éditions Maurice Senart Paris.

I. F. M. R. P. 21.764 - E. M. S. 4597

SOLE AGENTS
UNITED MUSIC PUBLISHERS
LONDON W.C.1.

12/6 NET

SONATE

pour Flûte et Harpe

SEM DRESDEN

I.

Modérément animé, sans rigueur de rythme

FLUTE

HARPE

mf *poco sf* *p*

p *quasi f* *mp* *p*

poco sf *p* *mf* *pp sempre*

Cédez *Plus tranquille*

Cédez *Plus tranquille*

Cédez *diminuez beaucoup*

Cédez *diminuez beaucoup*

Retenez *Serrez* **1** *Au mouv! mais plus modéré* *Cédez tr.* *long tr.*

Retenez *Serrez* *Au mouv! mais plus modéré* *Cédez* *long*

p *pp* *p*

en arpègeant lentement

Un peu plus lent

pp doucement expressif et lié

Un peu plus lent

*très lié**pp**pp**ppp*

Animez un peu

Animez un peu

Cédez légèrement

Cédez légèrement

un peu marqué

Un peu animé et léger

Serrez

Retenez

Serrez

Retenez

3 Au mouvement initial

f *mf* *p* *p* *p*

Au mouvement initial

p *poco sf* *p*

quasi f *Cédez* *pp* *Cédez* *tranquille; librement rythmé* *d'une sonorité douce et voilée* *pp*

laissez vibrer

Cédez un peu *ppp* *Cédez un peu* *pp* *pp* *ppp* *ppp*

Cédez *5* *Animes* *pp* *Animes* *plus clair* *p* *mp*

ppp *p* *pp*

léger et gracieux *p* *tr* *librement* *f*

poco sf *p* *mf*

En calmant *Cédez* **6**

f *p*

En calmant *Cédez* *sans rigueur*

p *f* *poco sf* *mp* *p*

Cédez *Au mouvt!* *Cédez* *Serrez* *Plus décidé*

pp *f* *p*

3 *8*

7 *Cédez un peu tranquille* *Animez* *Retenez*

p *mf* *quasi f*

Cédez un peu *Animez* *Retenez*

p *mp* *p* *mf*

léger *5* *5* *5* *5*

peu *a* *peu* **8** *Au mouvt*

p *pp*

peu *à* *peu* *Au mouvt!*

p *pp* *pp* *pp*

5 *5* *5* *5* *3*

pp toujours très doux

comme une improvisation

pp doux, murmurant *ppp* *p* *ppp*

pp *ppp*

Handwritten notes: *F_b C_b*

pp *toujours* *glissando* *mf* *ppp*

Handwritten notes: *F_b G_b*

Cédez *doux et lié* *pp* *ppp* *gliss.*

Au mouvt! *quasi mf* *p* *pp* *pp*

Au mouvt! *pp* *ppp*

Handwritten notes: *G_b C_b*

tr *légèr et gracieux* *ppp* *Cédez un peu* *Au mouvt!* *pp* *pp* *3* *légèr* *légèrement marqué* *pp*

Handwritten notes: *F_b A_b F_b G_b A_b*

Animez un peu *Cédez* *Cédez un peu* *Serrez* *pp* *pp* *mp* *p* *mf* *p* *pp* *Suivez*

11 *Au mouvt*

11 *Au mouvt*

f *Cédez* *Au mouvt*

Au mouvt *Cédez* *-Au mouvt*

mp *poco sf* *p* *p* *mp*

12 *Moins vite*

Serrez Cédez En retenant **12** Moins vite
mf *p* *pp* doucement expressif
 Suivez Moins vite
p *pp* très lié
 Al F# Bb C#

13

[illegible]

8

pp très doux

pp *pp* *p* *mf* *f*

Animes

Animez *quasi f*

pp *p*

Cédez un peu *Au mouvt* **14** *mp* *p* *mp*

Cédez un peu *Au mouvt* *mp* *p* *mp*

diminuez beaucoup *mp* *p* *pp toujours* **15**

mf *diminuez beaucoup* *pp* *pp*

pp très léger et égal *ppp toujours* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

mf *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

Retenez **16** *Moins vite* *En retenant* *ppp* *p* *mp* *pp*

Moins vite *En retenant* *ppp plus rien* *mf* *pp*

II.

Très vif et léger

pp

Très vif et léger

pp laissez vibrer

poco sf

pp

pp

voco sf

pp

glissando

ppp

8

sfp

pp toujours bien léger

p

pp

pp

p

pp

18

mp

p

sf

pp

pp

Cédez légèrement

19

p toujours

p

quasi f

pp

poco sf

glissando

mp

mp *Serrez* *Un peu plus vite* *tr* *tr* *tr* *tr* *Serrez* *de*

pp toujours

p un peu marqué *Serrez* *Un peu plus vite* *Serrez* *de*

pp

nouveau *tr* *tr* *tr* *mp* *Au mouv!* *3* *p* *pp*

nouveau *Au mouv!* *glissando* *pp*

20 *Un peu plus tranquille* *doucement expressif* *3*

Un peu plus tranquille *8* *8* *8* *8* *8*

pp toujours *très lié*

Cédez beaucoup *Au mouv!* *3* *pp* *pp*

Cédez beaucoup *Au mouv!* *8* *8* *8* *8* *8*

pp *pp* *très lié*

Retenez *Retenez* *8* *8* *8* *8* *8*

21 *Subitement au mouv! initial* *p léger* *Subitement au mouv! initial*

pp toujours

First system of the musical score. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in treble and bass clefs, featuring arpeggiated chords marked with an '8' and a dashed line. The music concludes with a double bar line.

Second system of the musical score. It begins with the instruction **22** *Un peu moins vite*. The vocal line starts with a *mf* dynamic and a *Cédez* marking. The piano accompaniment features a *pas arpégé* (not arpeggiated) texture. The system ends with a *p* dynamic and the instruction *p capricieux et léger*.

Third system of the musical score. It contains repeated phrasing with *Serrez un peu* markings. The piano accompaniment includes *Accélérez* (accelerate) and *augmentez* (increase) markings. Dynamics range from *p* to *f*.

Fourth system of the musical score. It includes a *Retenez* (hold) section. The piano accompaniment features a *poco sf* (a little fortissimo) dynamic. The system concludes with a *Cédez* marking and a *f* dynamic.

Fifth system of the musical score. It begins with a new section marked **23** *Au mouvt* (Allegretto). The vocal line includes *Serrez* and *Cédez* markings. The piano accompaniment features a *pp* (pianissimo) dynamic and the instruction *très léger* (very light). The system ends with a *pp léger* marking.

Accélérez 24 *peu à*

Accélérez *peu f*

peu

Retenez peu à peu

f *pp* *ppp*

25 * *Plus tranquille*

p doucement *2* *2* *2* *p* *2* *2* *pp*

Plus tranquille

pp *bien lié* *pp* *pp* *pp* *pp*

gracieux et doux

26

p *2* *2* *2* *mf*

très lié *pp* *pp* *mf*

p *mf* *Retenez* *pp*

Retenez *8* *très doux et lié* *pp*

p *glissando* *pp* *pp toujours glissando* *pp*

ppp toujours *8* *pp*

* Du numéro 25 jusqu'au 28 le mouvement se ralentit *peu à peu*.

Cédez 27

pp *ppp plus rien*

Cédez

pp un peu marqué *ppp*

librement

Un peu plus lent

Cédez *Un peu plus lent*

pp *pp*

doux

Retenez beaucoup 28 *Beaucoup plus lent* *bien tranquille*

p *pp* *p très expressif*

Beaucoup plus lent

pp *pp* *Suivez* *pp*

arpègez lentement

pp *pp* *p* *mp* *pp*

29

ppp *Retenez*

pp *pp*

un peu marqué

Au mouv! initial subitement

ppp pp léger

pp

mf

pp

mf

p

Cédez un peu

30

léger et capricieux

Un peu plus tranquille

p

mf

Cédez un peu

Un peu plus tranquille

pp

mp

Cédez

quasi f

quasi f

mp

f

mp

31

Au mouv!

Cédez beaucoup

Plus tranquille

pp

p

f

f

p doucement expressif

Au mouv!

Cédez beaucoup

très lié

pp

mf

f

pp

32

p

pp un peu gracieux

pp gracieux et doux

ppp

ppp

ppp

Animez

pp *p* *mf*

pp *ppp* *ppp* *pp* *pp 3* *pp*

Cédez beaucoup *Au mouvt* *Cédez beaucoup*

Cédez beaucoup *Au mouvt* *Cédez beaucoup*

pp *ppp* *mf* *ppp*

arpègez très lentement

Un peu plus lent *p doucement expressif*

Un peu plus lent *pp* *7* *7* *7* *7* *7* *7*

Serrez *34 toujours* *et* *beaucoup*

Serrez *toujours* *et* *beaucoup*

f *mp* *Au mouvt* *Serrez* *de*

Au mouvt *p un peu marqué* *pp* *Serrez* *de*

mf *3*

35 *Au mouvt subitement* *Serres*

nouveau *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *pp* *p* *3*

nouveau *Au mouvt subitement*

pp toujours

Au mouvt *36* *légèr*

p *légèr* *pp* *pp*

Au mouvt. *sf* *p* *pp*

p *pp* *pp mais un peu marqué*

toujours très léger *légèrement marqué*

pp *simile* *pp*

p

37 *Cédez* *Ralentissez*

pp *pp* *poco f*

Cédez *Ralentissez*

p *pp* *pp*

Plus lent *Plus lent*

pp *pp*

Ralentissez jusqu'à la fin *ppp*

III.

Cédez *Au mouvt* *pp* *pp* *mp*

Cédez *Au mouvt* *pp* *pp*

pp *léger* *p*

Cédez à peine *pp* *Cédez à peine* *pppp* *p* *mp* *p* *ppp*

Cédez *pp*

40 *Un peu plus lent* *pp* *doucement expressif* *Un peu plus lent*

gliss. *ppp* *8* *très lié, scintillant*

8 *7* *7* *7* *7* *7*

Cédez *pp* *Cédez* *ppp*

pp

3

pp

ppp

7

41

ppp

7

8

poco

mp

p

pp

7

8

3

p

Cédez

42 *Un peu plus animé*

Cédez *Cédez* *Serrez* *Un peu plus animé*

pp

ppp

pp

mf

mp

plus expressif

p

pp

mp

mf

3

5

pp

p

pp

pp

p

mp

Animez, sans rigueur de rythme

p *mf* *quasi f*

Animez

43 *Au mouv^t*

Cédez *pp* *mf* *p*

Cédez *Au mouv^t*

p *très doux et lié*

Cédez beaucoup *pp* *très doux et tranquille*

Cédez beaucoup

pp *lié et doux*

pp très doux et tranquille *ppp*

pp *ppp*

plus rien

44 *Au mouv^t initial*

mp doux et rêveur *p* *p* *mf*

Au mouv^t initial

arpègez lentement

Cédez
effleurez à peine
pp *pp* *mf* *p* *pp* *pp*

Cédez *long* [45] *Pos trop lent*
pp *ppp* *p*
pp toujours

d'une expression très douce et consolante
pp *pp* *pp*

[46] *Cédez* *très doux et lié* *Ralentissez*
quasi f *p* *pp*
Cédez

peu à peu *Très lent* *long*
pp *pp* *pppp*
Très lent
pp *pp* *ppp*
arpègez lentement

Amsterdam 1918

SONATE

pour Flûte et Harpe

I.

SEM DRESDEN

Modérément animé sans rigueur de rythme

FLÛTE

p

Cédez Plus tranquille

quasi f *mp* *p* *mp*

Cédez Serrez [1] Au mouv^t mais plus modéré *long tr*

f *diminuez beaucoup* *p* *mp* *Cédez*

Un peu plus lent

pp *doucement expressif et lié* *pp*

Animez un peu

pp *f*

Cédez légèrement un peu animé et léger

mf

Serrez Retenez [3] Au mouv^t initial

p *mp* *f* *mf* *p*

Cédez

p *p* *quasi f* *pp*

d'une sonorité douce et voilée

ppp

Cédez un peu Cédez [5] a Tempo

ppp *mp* *pp*

Animez *léger et gracieux*

tr. *librement* *en calmant* Cédez

[6] Serrez [7] Cédez un peu *tranquille* Harpe

Animez Retenez peu à peu

[8] Au mouvt: *pp doux, murmurant*

comme une improvisation Cédez

[9] *doux et lié*

Au mouvt: [10] *tr.* *pp léger et gracieux*

Animez un peu Cédez un peu

Serrez [11] Au mouvt: Cédez Mouvt:

Serrez Cédez En retenant [12] Moins vite

doucement expressif *pp*

13 *pp* *pp très doux et soutenu subito*

Animez *p* *mf*

Cédez un peu Au mouvt. **14** *f* *mp* *p*

diminuez beaucoup *mp* *f* *Harpe* *mp*

15 *p* *pp toujours* *pp très léger et égal* *toujours ppp*

Retenez *ppp*

16 *Moins vite* *p* *mp* *pp*

En retenant

II.

Très vif et léger *pp* *pp* *pp*

poco sf *pp* *pp* *poco sf* *pp*

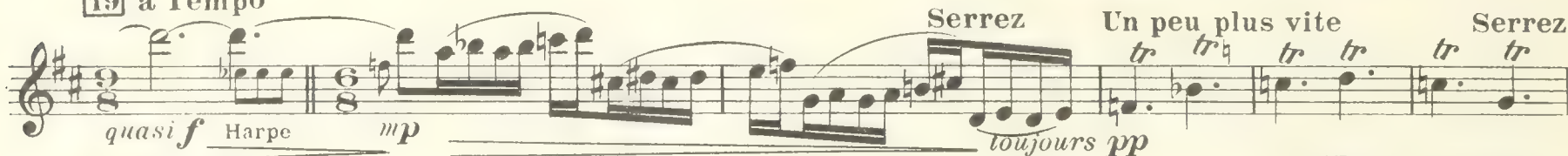
17

18 *pp toujours bien léger p* *pp*

Cédez légèrement



[19] a Tempo



de nouveau

Au mouv!

Retenez

[20] Un peu plus



tranquille

Cédez beaucoup



Au mouv!

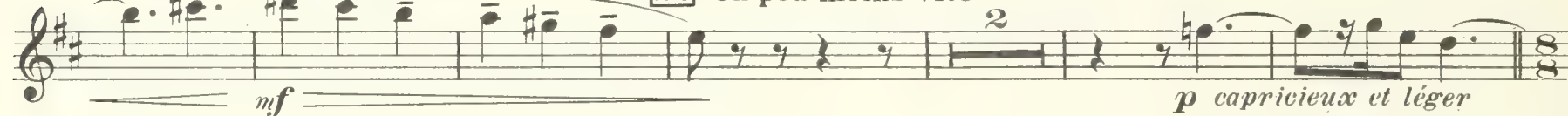
Retenez

[21] Subitement au mouv! initial



Cédez

[22] Un peu moins vite



Serrez un peu

Serrez un peu

Accélérez beaucoup



Retenez

Cédez [23] Au mouv!



Serrez

Cédez

Au mouv!



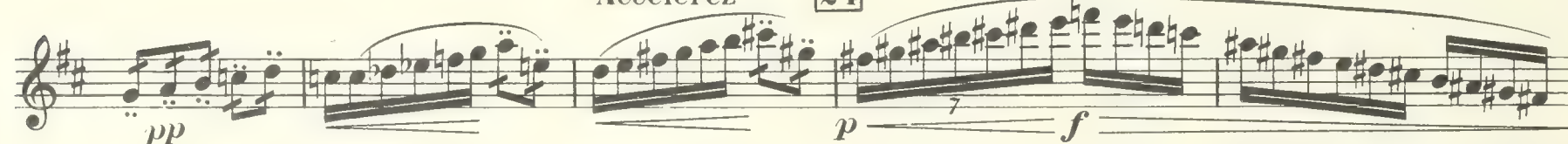
Accélérez

[24]

peu

a

peu



[25](*) Plus tranquille



*) Du numero [25] jusqu'au [28] le mouvement se ralentit peu à peu.

26 *mf* *p* *gliss.* *mf* *p* Retenez

27 *pp* Cédez *pp* *ppp* plus rien

Un peu plus lent Retenez beaucoup *p* *pp*

28 Beaucoup plus lent *p* très expressif *p* bien tranquille *pp*

29 *pp* *ppp*

Au mouv! initial subitement *tr.* *tr.* *pp* *ppp* léger *pp* *pp*

30 *mf* *p* léger et capricieux

Un peu plus tranquille Cédez *quasi f*

31 Au mouv! *pp* *p* *f* *f* Cédez beaucoup

Plus tranquille 32 *p* doucement expressif *p* très doux et lié

pp un peu gracieux *pp* *p*

Animez 33 Cédez beaucoup Au mouv! Cédez beaucoup *mf* *p* *mf* *pp*

Un peu plus lent *doucement expressif* Serrez toujours

et beaucoup Au mouv!

Serrez de nouveau 35 Au mouv! *subit!*

Serrez Au mouv! *p léger*

36 *pp* *pp léger* *pp toujours très léger*

légèrement marqué 37 Cédez

Ral. Ralentissez Plus lent 4

III.

Modéré court

d'une expression douce et rêveuse *p* *p* *p* *pp* *p*

Cédez long Harpe

p *pp* *pp* *mp* *p* *pp*

p *p* *pp* *pp*

39 Cédez

pp *quasi f* *mp* *pp* *pp*

Au mouv! Harpe

pp *pp* *mp* *pp*

Harpe *glissando* **40** Un peu plus lent
pp doucement expressif Cédez *pp*

41
pp *3* *pp* *mp*

42 Un peu plus animé
pp *p* *pp* *plus expressif* Cédez Harpe *mf* *7* *mp* *p* *3* *Animez*

pp *mp* *5* *mf* *p*

sans rigueur de rythme Cédez **43** Au mouv!
mf *quasi f* *pp* *mf* *p*

Cédez beaucoup
p *pp* très doux et tranquille *pp*

Harpe **44** Au mouv! initial
ppp *mp* doux et rêveur *p*

p *mf* *p* *pp* *mf* *p* Cédez

Cédez **45** Pas trop lent
pp *pp* *ppp* *p*

d'une expression très douce et consolante
pp *pp* *pp*

46 Cédez
quasi f *p* *p* *pp* *très doux et lié*

Ralentissez peu à peu Très lent long
pp *pppp*

BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY



3 1197 23289 7154

COUNT PARTS (1)

